

وزارة الخارجية الأمريكية

مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية (ميبي)

دعم مبادرات المجتمع المدني للاصلاح في جمهورية مصر العربية



ترتيبات تقديم المطلب

آخر أجل لتقديم المطالب : 31 ديسمبر 2009

يسّر مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية التابعة لوزارة الخارجية الأمريكية أن تعلن عن دعم مبادرات المجتمع المدني للاصلاح في جمهورية مصر العربية. الرجاء اتباع الترتيبات اللاحقة.

الهدف من الدعم :

من خلال فرصة هذا التمويل ترمي مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية الى دعم المجتمع المدني في جمهورية مصر العربية بما في ذلك المؤسسات المدنية والجمعيات النسائية و الجمعيات المهنية التي تعمل في مجال الاصلاح الديمقراطي. يختص هذا التمويل الى المشاريع التي تدعم الانفتاح السياسي و مسارات демقراطية ولإيجاد فرص اقتصادية جديدة وتحسين جودة الأنظمة التعليمية وسبل الوصول اليها وتمكين المرأة. هذا و تعطى الأفضلية للمشاريع المحلية التي تساهم في تجسيم مطالب الاصلاح على أرض الواقع في مجال الاصلاح الديمقراطي و تعزيز المشاركة الشعبية في الحياة السياسية والبيئة القانونية للمجتمع المدني و كذلك تفعيل دور المرأة و مشاركتها في الحياة السياسية والاقتصادية والاجتماعية.

حجم المنح : تتراوح المنح بين 25.000 دولار الى 100.000 دولار

مدة المنحة : يجب إنجاز المشاريع في غضون سنة واحدة

آخر أجل لتقديم المطالب : 31 ديسمبر 2009

إجراء تقديم المطلب : يرجى تقديم مطالبكم للمكتب الإقليمي لمبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية بتونس (مبي) عبر البريد الإلكتروني: mepi-medregion@state.gov: أو عبر الفاكس 21671107436 + باستخدام الاستماراة المرفقة ، كما يمكن تقديم المطلب سواء باللغة الإنجليزية أو العربية ، و تكون كافة عقود الاتفاقيات النهائية باللغة الإنجليزية .

ستقوم لجنة من أعضاء مبي النظر في المطالب بناء على جودتها و مدى تقيدها بالموضوع و فرص نجاحها و مدى الابتكار التي تحتويه كما ستعلم المترشحين بنتائج الفرز مع حلول 20 يناير2010 . نطلع الى تقييم مطالب قيمة تعزز دور المجتمع المدني في دعم مسار الاصلاح على المستوى الوطني

النفقات المسموح بها:

تتضمن النشاطات التي يتم تمويلها عادة، ولكنها لا تقتصر على، ما يلي:

1. مشاريع خدمة المجتمع المحلي التي تمارس الإجراءات الديمقراطية وتشجع روح التطوع؛
2. مشاريع التوعية العامة/الاجتماعات أو الندوات العامة؛
3. فرق العمل التي ستقوم في ما بعد بالتوصية بخطة عمل محددة؛ و
4. ورش العمل والجماعات ذات الطابع العملي والمهني، التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من مشروع أكبر وتسهم في تحقيق أهداف المشروع ككل.

النشاطات التي لا يمكن تمويلها:

1. مشاريع الرعاية الاجتماعية؛
2. التكاليف التنظيمية لبعث مشروع؛
3. نفقات تصريف الأعمال اليومية أو تعزيز رأس مال المشروع؛
4. شراء الأثاث وأدوات زخرفة المكاتب؛
5. شراء السيارات؛
6. إنشاء مركز جديد إلا إذا كان ذلك جزءاً من مشروع أكبر؛
7. تغطية تكاليف إتمام نشاطات كان قد تم بذوها بتمويل من مصدر آخر؛
8. المشاريع التي تبدو وكأنها مشاريع شراكة/دعم للحملات الانتخابية لشخص واحد أو حزب سياسي واحد؛
9. الأبحاث الأكademie أو التحليلية (ما لم تكن جزءاً من مشروع أكبر)؛
10. المنح الدراسية؛
11. السفر إلى خارج البلد، ما لم يكن مبرراً بصورة دقيقة ضمن المشروع؛
12. برامج التبادل الثقافي مع دول أخرى؛
13. نشاطات منفردة غير منكرة كمؤتمر أو ندوة حول طاولة مستديرة (ما لم تكن جزءاً من مشروع أكبر)؛
14. الأبحاث الطبية والنفسية، والدراسات المخبرية؛
15. تقديم خدمات الرعاية الصحية؛
16. المشاريع ذات الطابع التجاري أو الربحي؛
17. العروض الثقافية، والأبحاث الثقافية، والنوادي الثقافية، والمهرجانات ... الخ؛
18. دورات التدريب اللغوي؛
19. نفقات الترفيه والتسلية (حفلات الاستقبال، والنشاطات الاجتماعية، والمراسم الاحتفالية، والمشروبات الكحولية، وحفلات الكوكتيل، والرحلات بمرافقه دليل)؛ و،
20. نشاطات الأحزاب السياسية.

طلب منحة

وزارة الخارجية الأمريكية مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية (ميبي)

اسم المشروع:	
مقدم الطلب/المنظمة الرئيسية المنفذة للمشروع:	
العنوان:	
البلد:	رقم المنطقة:
المدينة:	
رقم (أرقام) الهاتف:	
رقم الفاكس:	
العنوان الإلكتروني (أو العنوان الإلكتروني):	
عناصر برنامج ميبي المدعومة في المشروع: (أشر على كل ما هو مطابق)	
الشخص المسؤول عن الإتصالات:	
الاسم:	الدستور، والقوانين، والأنظمة القانونية
المنصب:	استقلالية القضاء
الهاتف:	النظام القضائي
المنظمة المحلية الشريكة 1 (إن وجدت):	حقوق الإنسان
الاسم:	تأدية النظام التشريعي لوظيفته وكيفية إنجاز العملية التشريعية
الهاتف:	الحكومات المحلية والتلاخي عن المركزية
المنظمة المحلية الشريكة 2 (إن وجدت):	الإصلاحات المكافحة للفساد
الاسم:	الانتخابات والعمليات السياسية
الهاتف:	الأحزاب السياسية
حجم المنحة المطلوبة:	المشاركة المدنية
دولار أمريكي	حرية الصحافة وحرية الحصول على المعلومات
مدة المشروع: شهر	التعليم الأساسي
تاريخ البدء المفضل: / /	التعليم العالي
	البيئة المشجعة والمساعدة للتجارة والاستثمار
	قدرة على التجارة والاستثمار
	البيئة الممكنة لقطاع المال
	طاقة القطاع المالي
	البيئة الممكنة للمشاريع
	طاقة القطاع الخاص
	تنمية وتطوير القوة العاملة

إقرار واتفاقية إعلان

أشهد أن المعلومات الواردة في هذا الطلب حقيقة وصحيحة وأقر بأن أي تحرير متمعد فيها يشكل أساساً لرفض تقديم المنحة كما أؤكد أيضاً أن منظمتي مؤهلة لتلقي منحة بموجب القوانين والإجراءات التنظيمية المعهول بها في هذا المجال وتدرك منظمتي أن تقديم طلب الحصول على منحة محلية لا يضمن بالي شكل من الأشكال منها لها، وسوف ننقل القرار النهائي الذي تصدره لجنة المنح المحلية التابعة للسفارة الأمريكية ومبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية. كما أثنا ندرك أيضاً أن التمويل المقترن بموجب برنامج المنح المحلية تقوم عبر مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية من طرف شعب الولايات المتحدة الأمريكية، وننافق على السماح بإعلان هذه الحقيقة على الملأ بالشكل الملائم.

موافق: نعم. يجب أن يعقب هذا الطلب الإلكتروني إرسال نسخة أصلية موقعة في حال الموافقة على تقديم المنحة.

التاريخ	الاسم والمنصب	التوقيع
---------	---------------	---------

1. **موجز مختصر:** الرجاء تقديم موجز واضح (في جملتين أو ثلاثة جمل) يصف مشروعك.
2. حدد الاشكالية، وأوضح الكيفية التي سيعالج بها المشروع هذه الاشكالية.
3. أظهر العلاقة بين هذا المشروع وأولويات برنامج مبادئ المذكورة في الصفحة الأولى من هذه التعليمات.
4. ما هي النتائج/الأهداف المبتغاة من المشروع؟ (ينبغي أن يرمي المشروع الجيد إلى تحقيق هدف أو هدفين. ويرجى، إن أمكن، وصف الكيفية التي تتوи قياس النتائج/الأهداف من خلالها لكل من النتائج/الأهداف المبتغاة).

5. يرجى إدراج اسم الشخص الذي سيقوم بالنشاطات. ويرجى إرفاق نسخة من سيرته/سيرتها الذاتية.
6. صف الطريقة التي تنوي الإعلان بها عن مشروعك والإعلام عنه والكيفية التي ستدمج بها ميري في ذلك.

7. برنامج النشاطات. (صف في الجدول أدناه النشاطات الرئيسية المرتبطة بكل من النتائج/الأهداف المبتغاة المذكورة في #4).

وصف النشاط	الهدف #1: رقم النشاط
	.1
	.2
	.3
	.4
	.5
	.6

وصف النشاط	الهدف #2: رقم النشاط
	.1
	.2
	.3
	.4
	.5
	.6

8. الرجاء قم بوصف منظمتك. أذكر نوعية المنظمة، وتاريخ تأسيسها، وعدد أعضائها، ورسالتها، ومصادر تمويلها.
والرجاء أيضاً إيضاح وضع منظمتك القانوني وفقاً للقوانين التي تنطبق عليها، وأذكر أسماء أي منظمات محلية شريكة
ستساهم في هذا المشروع مع إيضاح دورها فيه.

9. الرجاء إدراج أسماء المسؤولين عن هذا المشروع وإدارته المالية، مع إرفاق السيرة الذاتية لكل شخص ذكر اسمه.
والرجاء القيام بنفس الشيء بالنسبة لكل منظمة محلية شريكة.

10. في حال فوزك بمنحة محلية من مبادئ، تفرض القوانين والأنظمة الأمريكية الحكومية إدراج منحتك مع وصف لها في
نظام قاعدة بيانات إدارة المنح (GDMS) الفدرالي. ويمكن لأي شخص الاطلاع على قاعدة بيانات المنح هذه بالرجوع إلى
إذا كنت غير راغب في إدراج اسم منظمتك في قاعدة المعلومات هذه، يرجى إيضاح سبب ذلك. <http://www.usaspending.gov>.

11. هل سبق لمنظمتك أن تلقت أو هل تتوقع تلقي مساعدات مالية من مانحين آخرين؟ وإذا كان الجواب بالإيجاب، يرجى
ذكر اسم الجهات المانحة، والمعلومات التي تمكّن من الاتصال بها، وحجم المساعدات المالية التي تم تلقيها، مع وصف
موجز للمشاريع التي تم تمويلها.

12. الرجاء تقديم ميزانية كاملة مفصلة البنود، باستخدام النموذج المقدم أدناه كمثال. وينبغي الربط بين بنود الميزانية والخطاب المعنون وتنماشى مع الفئات الرئيسية المطبوعة بالأحرف الغليظة أدناه. (التفاصيل الواردة بالحرف المائل مذكورة كاملاً فقط).

المبلغ	وصف تفصيلي	بنود الميزانية
		1. الموظفون
	مثلاً: المرتب الشهري بالدولار \times عدد الأشهر \times النسبة المئوية من وقت العمل التي ستكرس لهذا المشروع.	1-1 المنصب، الاسم
	مثلاً: رسوم كل ساعة بالدولار \times عدد الساعات المدفوعة للرسوم لكل نشاط \times عدد النشاطات.	2-1 المنصب، الاسم
...	...	
		2. المزايا الإضافية
	نسبة المزايا الإضافية المئوية على أساس المرتب المذكور أعلاه.	1-2 المنصب، الاسم
	أي نفقات مزايا منتظمة مرتبطة بأجر الموظفين المذكورة أعلاه.	2-2 المنصب، الاسم
...		
		3. تكاليف السفر
	ثمن التذكرة بالدولار لكل شخص لكل رحلة \times عدد الأشخاص \times عدد الرحلات	1-3 السفر بالطائرة
	عدد الأشخاص	2-3 التأشيرة
...		
		4. الأجهزة والمعدات (لا يجوز برنامج المخزن المحلى شراء أجهزة ومعدات يفوق سعر الواحدة منها 5000 دولار)
		5. المستلزمات
	سعر كل وحدة بالدولار \times عدد الوحدات الضرورية في الشهر \times عدد الأشهر التي تكون فيها المصارييف الشهرية في حدود المعدل.	1-5 تجهيزات ومعدات مكتبية استهلاكية
	سعر كل وحدة بالدولار \times عدد المشاركين	2-5 مستلزمات البرنامج
	حدد الثمن (يجب أن يكون ثمن كل وحدة أقل من 5000 دولار)	3-5 الأجهزة
		6- تكاليف تعاقدية
	كلفة كل عقد من الباطن بالدولار \times عدد العقود من الباطن	1-6 عقود من الباطن
	الرسوم اليومية بالدولار \times عدد الأيام	2-6 استشارات
...		
		البناء (لا يجوز برنامج المخزن المحلى شراء تسيير المكان)
		8. تكاليف مباشرة أخرى
	الأجرة بالدولار عن كل ساعة \times عدد الساعات في اليوم \times عدد الأيام.	1-8 كلفة استئجار غرفة مؤتمرات
	الرسوم الشهرية بالدولار \times عدد الأشهر	2-8 رسوم مصرفيّة
...		
		9. مجلل التكاليف المباشرة (البنود 8-1)
	غير قابل للتطبيق إلا إذا ارتكز على معدل كلفة رسمي تم التفاوض والاتفاق حوله مع الحكومة الأمريكية (NICRA)	10. التكاليف غير المباشرة* (تكتس معدلاً مؤقتاً حدد مسبقاً وقاعدة تخصيص الاعتمادات)
		11. مجلل تكاليف المشروع (البندان 9-10)
	البند 11 \times % التي تشكلها مساهمة المنظمة أو مصادر أخرى.	12. تقاسم التكاليف

ملاحظات:

- يجب أن تقدم الميزانية بالدولار الأمريكي، مقربة إلى أقرب عدد صحيح للدولارات دون السننات.
- يجب ألا يكون التمويل لنشاطات مطابقة لنشاطات جارية.
- تشجع مبادئ جميع مقدمي الطلبات على السعي إلى الحصول على تمويل من جهات أخرى وعلى تقديم نوع من تقاسم التكاليف (التطوع بتقديم الوقت، المكان، المعدات، وما إلى ذلك)
- لا يجوز استخدام أموال برنامج الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية لتغطية مصاريف الأكل أو الترفيه. إلا أنه إذا كانت فترات استراحة تناول القهوة أو تناول طعام غداء عمل للمشاركون في الندوة/المؤتمر الثاني في إطار المشروع وتشكل جزءاً مكملاً له، ولا يتوفّر أي تمويل من مصادر أخرى، فإنه يمكن عند تغطية هذه التكاليف إلا أنها ينبغي أن تكون محدودة. وتحث وتشجع بشدة على تقاسم هذا النوع من التكاليف. ولا يجوز أن تتضمن كلفة وجبات الطعام ثمن مشروبات كحولية.
- الخدمات/المستشارين- يجب ألا تتجاوز أجرة الخدمات المهنية المقدمة معدل الأجرة المحلية أو 500 دولار/اليوم، الأقل بينهما.
- يمكن دفع مبالغ معقولة للمسؤولين الرئيسيين في المشروع كأجر عن النسبة التي يكرسونها من وقتهم للعمل في هذا المشروع. ويجب ألا تفوق مستويات الأجر المحلية الأخرى (عندما يكون ذلك ملائماً) ويجب أن تتضمن جميع الضرائب.
- يتبعن إرفاق 3 عروض مختلفة من جهات محتملة لبيع سلع أو توقيع عقود تفوق قيمتها 2500 دولار، في حال طلب ذلك من القائمين على المشروع. ويجب أن يكون قد تم تبرير المشتريات بشكل جيد في الجزء المخصص لذلك أعلاه.
- **تكاليف التسلية والترفيه** (الاستقالات والنشاطات الاجتماعية والمراسيم الأخلاقية والمشروعات الكحولية وخلافات الكوكتيل والجولات برفقة دليل) هي نفقات لا تغطيها منح برنامج مبادئ المحلية.
- يجب تقديم قائمة مفصلة بتكاليف الأسفار المتوفّعة (داخل البلد وإلى خارجه).
- لا يجوز أن تكون تكاليف السفر المقدمة لتغطية ثمن بطاقات سفر في الطائرة في الدرجة الأولى أو درجة رجال الأعمال ويجب أن تلتزم بالقوانين والإجراءات التنظيمية للحكومة الأمريكية
- إن استخدام بند "مصاريف متفرقة" أو ما شابه ذلك كبند في الميزانية غير مقبول.
- *في حال كون مقدم الطلب لا يعتمد التكاليف غير المباشرة لمعدل كلفة الذي تعتمد الحكومة الأمريكية، يمكن تضمين النفقات العامة غير المباشرة كأجرة المحل و مصاريف التيار الكهربائي والماء وما إلى ذلك من خلال وضعها في بند "تكاليف أخرى مباشرة" مع تقديم تبرير ملائم ومتاسب معها.
- تخضع جميع النفقات التعاقدية لموافقة مسبقة من قبل المسؤول عن المنح.

نهاية الطلب- شكرأ.